



Sé
Osez le **FRANCO**



aefe

Agence pour
l'enseignement français
à l'étranger

*MANUAL DE
BIENVENIDA.*

Nuevas familias

COLEGIO

**FRANCO MEXICANO
DE GUADALAJARA**

*CICLO ESCOLAR
2023-2024*

**MANUEL DE
BIENVENUE.**

Nouvelles familles

LYCÉE

**FRANÇAIS
DE GUADALAJARA**

**ANNÉE SCOLAIRE
2023 - 2024**

*Les damos la más calurosa
bienvenida a nuestra institución.*

*Aquí encontrará todo lo que debe saber del Colegio, desde la
pedagogía, hasta asuntos administrativos.*

*Para información adicional siempre puede consultar el sitio
web oficial del CFM: www.cfm.edu.mx*

Vous êtes les bienvenus dans notre établissement.

*Ce manuel d'intégration est un guide pour les nouvelles
familles qui rejoignent la communauté
du Lycée Français de Guadalajara.*

*Vous trouverez ici tout ce que vous devez savoir sur l'école,
de la pédagogie aux questions administratives.*

*Pour plus d'informations, vous pouvez toujours
consulter le site officiel du CFM :*

www.cfm.edu.mx





Valores CFM

Los valores que nos rigen son los pilares franceses de **LIBERTAD, IGUALDAD Y FRATERNIDAD.**

Brindamos una educación laica, basada en un modelo educativo de excelencia, integral e innovador, que forma alumnos autocríticos y de libre pensamiento.

Les valeurs CFM

Les valeurs qui nous guident sont **les piliers français de LIBERTÉ, ÉGALITÉ ET FRATERNITÉ.**

Nous assurons une éducation laïque, fondée sur un modèle éducatif d'excellence, complet et innovant, qui forme des élèves autocritiques et libres penseurs.



Red AEFE

La Agencia para la Enseñanza Francesa en el Extranjero, AEFE, es una red escolar única en el mundo.

El CFM es la única institución educativa en Jalisco que forma parte de esta red que garantiza la calidad de la educación francesa.

- *Es una entidad pública que depende del Ministerio Francés de Asuntos Exteriores y Desarrollo Internacional, que da seguimiento y coordina a los colegios de enseñanza francesa a nivel global: **566 colegios en 139 países.***
- *Francia es el único país con una organización de enseñanza en el extranjero de tal importancia.*

Qué significa ser parte de la red AEFE

- *Garantiza la continuidad del servicio público de educación francesa en beneficio de hijos e hijas de las familias francesas que residen en el extranjero.*
- *Propone becas de excelencia para que estudiantes extranjeros más destacados sigan sus estudios superiores en Francia.*
- *Estudiantes del CFM pueden ir de intercambio a cualquier institución de la red AEFE en el mundo sin necesidad de realizar un examen de admisión.*
- *Las y los estudiantes del Franco reciben su educación con los programas vigentes franceses, como si estudiaran en un colegio en Francia.*
- *Garantiza el respeto a la cultura mexicana, haciendo adaptaciones en los programas educativos.*
- *Programas pedagógicos innovadores y de excelencia.*
- *Certificaciones internacionales.*
- *Promueve la calidad educativa.*

Réseau AEFE

L'Agence pour l'enseignement français à l'étranger, l'AEFE, est un réseau scolaire unique au monde.

Le CFM est le seul établissement scolaire de Jalisco qui fait partie de ce réseau qui garantit la qualité de l'enseignement français.

- L'AEFE est une entité publique qui relève du Ministère Français des Affaires Étrangères et du Développement International, qui assure le suivi et la coordination des établissements d'enseignement français dans le monde:
566 établissements dans 139 pays.

- La France est le seul pays qui dispose d'une organisation d'enseignement à l'étranger d'une telle envergure.

Qu'est-ce que cela signifie de faire partie du réseau AEFE ?

- La continuité du service public français d'éducation est garantie au bénéfice des enfants des familles françaises résidant à l'étranger.*
- L'Agence offre des bourses d'excellence pour les étudiants étrangers exceptionnels qui souhaitent poursuivre des études supérieures en France.*
- Les élèves du CFM peuvent effectuer des échanges dans n'importe quel établissement du réseau AEFE dans le monde, sans avoir à passer un examen d'entrée.*
- Les élèves du Franco sont formés selon les programmes français en vigueur, comme s'ils étudiaient dans un établissement scolaire en France.*
- Le respect de la culture mexicaine est garanti par des adaptations des programmes éducatifs.*
- Programmes pédagogiques innovants et excellents.*
- Certifications internationales.*
- L'Agence favorise un enseignement de qualité.*

Alianzas



**MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE,
DE LA JEUNESSE
ET DES SPORTS**
*Liberté
Égalité
Fraternité*



**AMBASSADE
DE FRANCE
AU MEXIQUE**
*Liberté
Égalité
Fraternité*



ÉTABLISSEMENT
CONVENTIONNÉ



aefe
Agence pour
l'enseignement français
à l'étranger



Conjunto Santander
de Artes Escénicas



ITESO Universidad
Jesuina de Guadalajara



*El convenio con la Alianza Francesa de Guadalajara ofrece a padres de estudiantes inscritos en el CFM **descuento de 30% en cursos de francés.***

*Convenio CFM - Conjunto Santander de Artes Escénicas: Para docentes y familias **descuento 20% en eventos seleccionados***

Nos partenaires



L'accord avec l'Alliance Française de Guadalajara offre aux parents des élèves inscrits au CFM une **réduction de 30% sur les cours de français.**

Accord CFM – Conjunto Santander de Artes Escénicas : Pour les enseignants et les familles **20% de réduction sur des événements sélectionnés**

Pedagogía francesa

Nuestro programa educativo está aprobado por el Ministerio de Educación Nacional francés.

Los estudios son revalidados por el sistema mexicano, ante la Secretaría de Educación Jalisco, con base en los acuerdos educativos y culturales entre los gobiernos de México y Francia.

Equivalencias de grados

Preescolar - Maternelle

Petite section - 1ro de preescolar

MS Moyenne section - 2do de preescolar

GS Grande section - 3ro de preescolar

École élémentaire - Primaria

CP (Curso preparatorio) - 1ro de primaria

CE1 (Curso elemental 1) - 2do de primaria

CE2 (Curso elemental 2) - 3ro de primaria

CM1 (Curso medio 1) - 4to de primaria

CM2 (Curso medio 2) - 5to de primaria

Secundaria - Collège

6ème (Sixième) - 6to de primaria

5ème (Cinquième) - 1ro de secundaria

4ème (Quatrième) - 2do de secundaria

3ème (Troisième) - 3ro de secundaria

Preparatoria - Lycée

Seconde - 1ro de preparatoria

Première - 2do de preparatoria

Terminale - 3ro de preparatoria

Formación plurilingüe

Desde maternal, todas las clases son impartidas en idioma francés. En primaria se incorpora el inglés, y en preparatoria la enseñanza del idioma alemán. El programa de regularización permite a alumnas y alumnos fortalecer el francés.

Equivalencia de calificaciones

Conozca las equivalencias de calificaciones del sistema educativo francés al mexicano.

CALIFICACIONES FRANCESAS	CALIFICACIONES MEXICANAS
0 a 3	4
4 a 7	5
8	6
9	7
10 a 11	8
12 a 13	9
14 a 20	10



Pédagogie française

Notre programme éducatif est approuvé par le Ministère Français de l'Éducation Nationale.

Les études sont validées par le système éducatif mexicain, auprès du Secrétariat de l'Éducation de Jalisco, sur la base des accords éducatifs et culturels entre les gouvernements du Mexique et de la France.

L'équivalence des notes

Preescolar - Maternelle

Petite section - 1ro de preescolar
MS Moyenne section - 2do de preescolar
GS Grande section - 3ro de preescolar

École élémentaire - Primaria

CP (Curso preparatorio) - 1ro de primaria
CE1 (Curso elemental 1) - 2do de primaria
CE2 (Curso elemental 2) - 3ro de primaria
CM1 (Curso medio 1) - 4to de primaria
CM2 (Curso medio 2) - 5to de primaria

Secundaria - Collège

6ème (Sixième) - 6to de primaria
5ème (Cinquième) - 1ro de secundaria
4ème (Quatrième) - 2do de secundaria
3ème (Troisième) - 3ro de secundaria

Preparatoria - Lycée

Seconde - 1ro de preparatoria
Première - 2do de preparatoria
Terminale - 3ro de preparatoria

Formation plurilingue

Dès l'école maternelle, toutes les classes sont en langue française. L'anglais est enseigné à l'école élémentaire et l'allemand au lycée. Un programme de régularisation permet aux élèves de renforcer leur français.

L'équivalence des notes

Apprenez l'équivalence des notes du système éducatif français par rapport aux notes du système mexicain.

NOTES FRANÇAISES	NOTES MEXICAINES
0 à 3	4
4 à 7	5
8	6
9	7
10 à 11	8
12 à 13	9
14 à 20	10





Calendario escolar

Cada 7 semanas se incluyen periodos de descanso, que permiten hacer un corte facilitador de la adquisición de aprendizajes, retomando posteriormente el trabajo de forma eficiente y productiva.

Pronote

Software interno de la vida escolar del estudiante, utilizado por los establecimientos escolares franceses para una comunicación entre el Colegio y padres de familia.

El espacio Parents permite, entre otras cosas, consultar los cambios en horarios, las tareas, los resultados y la información de vida escolar de las y los alumnos.



Calendrier Scolaire

Toutes les 7 semaines, il y a des périodes de repos, qui permettent de faire une pause qui facilite l'acquisition des connaissances, afin de reprendre après le travail de manière efficace et productive.

Pronote

Pronote est un logiciel interne de la vie scolaire de l'élève, utilisé par les établissements français pour la communication entre l'école et les parents.

L'espace Parents permet, entre autres, de consulter les modifications d'horaires, les devoirs, les résultats scolaires et les informations sur la vie des élèves à l'école.



Política deportiva

EPS: *Educación Física y Deportiva. Disciplina que llevan obligatoriamente los estudiantes de todos los grados.*

APQ: *(Activité Physique Quotidienne por sus siglas en francés) es la actividad física cotidiana que se realiza entre clases en Maternal y Primaria, como momentos de descanso activos, son juegos recreativos que pueden realizarse dentro o fuera de los salones.*

Programa de atletas de alto rendimiento PPES: *(PROGRAMME PERSONNALISÉ DES ÉLÈVES SPORTIFS) tiene como objetivo buscar la excelencia deportiva a la vez que mantiene el alto nivel académico de las y los estudiantes. Tenemos competidores a nivel regional, nacional e internacional.*

Convenio con el Club Atlas
Gracias a esta alianza deportiva, abrimos la disciplina del Fútbol para estudiantes de primaria y secundaria.

Ellos serán guiados y evaluados constantemente por los profesionales del Club y, si su habilidad y actitud deportiva lo permiten, podrán formar parte de los equipos de élite (Fuerzas Básicas) de este club.





20
TERRE
DE JEUX
24

PARCOURS DU RELAIS - 14 MARS 2023

 **ACTIVITÉS**
Extrascolaires

UNSS

La Union nationale de sport scolaire (por sus siglas en francés) está bajo la supervisión del Ministerio de Educación Nacional Francés; es una asociación que organiza eventos deportivos reservados para estudiantes de secundaria y preparatoria como parte de las actividades extraescolares.

Juegos Olímpicos París 2024

*El CFM cuenta con la certificación **Terre de Jeux 2024**, sello creado por el comité de Juegos Olímpicos y Paralímpicos París 2024, y el Ministerio para Europa y Asuntos Exteriores, para participar en actividades deportivas relacionadas con las próximas olimpiadas a realizarse en Francia.*

Actividades Extraescolares

Se actualizan cada ciclo escolar en función de los intereses de las familias del Franco, y se determinan de acuerdo a la demanda. Se llevan a cabo regularmente entre 14:15 a 16:15 horas. Cada mes se abren las inscripciones.

Cursos de verano

Con la colaboración de las familias se determinan las actividades que pueden realizar los estudiantes en los cursos de verano.





Politique sportive

EPS : Éducation physique et sportive.
Cette discipline est obligatoire pour les élèves de tous les niveaux.

APQ : C'est l'activité physique quotidienne qui est réalisée entre les cours en primaire, sous forme de moments de repos actif ; ce sont des jeux récréatifs qui peuvent être pratiqués à l'intérieur ou à l'extérieur des salles de classe.

PPES : Le programme personnalisé des élèves sportifs vise à poursuivre l'excellence sportive tout en préservant les hauts niveaux scolaires des élèves. Nous avons des participants au niveau régional, national et international.

Accord avec le Club Atlas

Grâce à cette alliance sportive, nous avons ouvert la discipline du football aux élèves de l'école élémentaire et du collège.

Ils seront constamment guidés et évalués par les Professionnels du Club et pourront, si leur dextérité et leur attitude sportives le leur permettent, intégrer les équipes élites (Fuerzas Básicas) de ce géant footballistique.



UNSS

L'Union nationale de sport scolaire est sous la tutelle du Ministère Français de l'Éducation Nationale ; c'est une association qui organise des événements sportifs destinés aux collégiens et lycéens dans le cadre des activités extrascolaires.

20
TERRE
DE JEUX
24

PARCOURS DU RELAIS - 14 MARS 2023

Jeux olympiques de Paris 2024

Le CFM est certifié **Terre de Jeux 2024**, un label créé par le Comité des Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris 2024 et le Ministère de l'Europe et des Affaires Étrangères pour participer aux activités sportives liées aux prochains Jeux Olympiques qui auront lieu en France.

Activités extrascolaires

Elles sont mises à jour chaque année scolaire en fonction des intérêts des familles du Franco, et sont fixées selon la demande. Elles ont lieu régulièrement entre 14h15 et 16h15. Les inscriptions sont ouvertes tous les mois.



Cours d'été

Les activités que les élèves peuvent réaliser pendant les cours d'été, sont décidées avec la collaboration des familles.





Fundación
del Colegio
Franco Mexicano
de Guadalajara
CFM

Fundación CFM

La Fundación del Colegio Franco Mexicano de Guadalajara nace como un enlace de cooperación entre quienes integran la comunidad.

Es una organización filantrópica, laica y sin fines lucrativos.





Fundación
del Colegio
Franco Mexicano
de Guadalajara
CFM

La Foundation du CFM

La Fondation du Lycée Français de Guadalajara a été créée comme un lien de coopération entre ceux qui composent la communauté.

Il s'agit d'une organisation philanthropique, laïque et sans but lucratif.





Instalaciones y servicios

Área Médica

El Colegio cuenta con un médico escolar y un especialista en nutrición para la atención y seguimiento a estudiantes durante el horario de clases.

Comedor escolar

Para procurar la sana alimentación, el Comedor Escolar cuenta con una profesional en nutrición, encargada de que los alimentos estén balanceados, con porciones adecuadas y menú variado que incorpore la gastronomía francesa y mexicana.

Cada mes se actualiza el menú en el sitio web del Colegio.

Radio web

El CFM cuenta con un estudio profesional de radio, que funciona como herramienta para que las y los estudiantes practiquen su fluidez, desenvolvimiento y el uso de idiomas.

Bibliotecas

El plantel cuenta con 3 bibliotecas: en preescolar, la mediateca; en primaria, la BCD; y para secundaria, preparatoria y personal del colegio, el CDI, destinado a convertirse en el Centro de Conocimiento y Cultura (CCC). El Rincón de escucha les permite oír historias de forma independiente dentro de un tipi; ¡una entrada auditiva a la literatura!

Équipements et services

Services médicaux

L'école dispose des services d'un médecin scolaire et d'un spécialiste de la nutrition pour les soins et le suivi des élèves pendant les heures de cours.

Cantine scolaire

Afin de veiller à l'alimentation saine et équilibrée des élèves, la cantine scolaire a recours à une professionnelle de la nutrition, qui veille à ce que la nourriture soit adaptée. Les menus sont variés et constitués de portions satisfaisantes qui combinent les cuisines française et mexicaine.

Le menu de chaque mois est publié sur le site web du Collège.

Radio web

Le CFM dispose d'un studio de radio professionnel, qui est un outil qui permet aux élèves de travailler leurs compétences en matière de communication.

Bibliothèques

L'établissement dispose de 3 bibliothèques : en maternelle, la médiathèque ; en primaire, la BCD ; et pour le collège, le lycée et les personnels, le CDI, voué à devenir un centre de connaissance et de culture (CCC). Dans le coin écoute, les enfants peuvent écouter des histoires en toute autonomie à l'intérieur d'un tipi : une porte auditive vers la littérature !





Desarrollo sostenible

El Colegio desarrolló el programa Eco Franco, que incluye un proyecto integral de separación de residuos, reciclaje, planta de aguas residuales, lombricomposta y huerto escolar; el Colegio procura la adquisición de productos y servicios ecológicos.

Las bancas del comedor y algunos contenedores están hechos de materiales reciclados.

Las familias del Franco pueden entregar ciertos residuos en el Colegio para su correcto reciclaje, reutilización o donación a asociaciones civiles con quienes colaboramos en distintos proyectos a lo largo del año, en los cuales intervienen las y los estudiantes.



Développement durable

L'école a créé le programme Eco Franco, qui comprend un projet complet pour le tri des déchets, le recyclage, une station d'épuration, le lombricompostage et un jardin scolaire ; l'école se fournit en produits et en services écoresponsables.

Les bancs de la cantine et quelques conteneurs sont fabriqués à partir de matériaux recyclés.

Les familles du Franco peuvent déposer certains déchets à l'école pour qu'ils soient recyclés, réutilisés ou donnés à des associations civiles avec lesquelles nous collaborons dans divers projets tout au long de l'année, auxquels les élèves participent.



Arquitectura

Los arquitectos Alberto Kalach y Juan Palomar realizaron el diseño arquitectónico del Colegio Franco Mexicano con una gran superficie de áreas verdes abiertas. Los techos crean colinas artificiales y ofrecen diferentes perspectivas del horizonte ajardinado.

La sección de Preescolar (Maternelle) fue diseñada por Tatiana Bilbao, y su arquitectura responde a las necesidades del programa académico y educativo francés, cuya misión principal es despertar en los niños el deseo de asistir a la escuela para aprender, vivir juntos, afirmarse y prosperar.

El ambiente excepcional contribuye a mantener un clima escolar agradable.

Las instituciones son lugares de vida y aprendizaje. La calidad arquitectónica de las escuelas debe ofrecer a la comunidad escolar en su conjunto un marco propicio para la enseñanza, seguro y contribuir a un clima escolar sereno. También contribuye al atractivo de los establecimientos y, por tanto, al desarrollo de la red de educación francesa en el extranjero.



Architecture

L'architecture du Lycée Français de Guadalajara a été réalisée par Alberto Kalach et Juan Palomar, qui ont consacré une grande surface aux espaces verts ouverts. Les toits créent des collines artificielles et offrent différentes perspectives de l'horizon en jardin.

La section de Maternelle a été conçue par Tatiana Bilbao, et son architecture répond aux besoins du programme académique et éducatif français, dont la mission principale est de susciter chez les enfants l'envie d'aller à l'école pour apprendre, vivre ensemble, s'affirmer et prospérer.

Cet environnement d'exception aide à maintenir un climat scolaire agréable.

Les établissements sont des lieux de vie et d'apprentissage. La qualité architecturale des écoles doit offrir à l'ensemble de la communauté scolaire un environnement d'apprentissage sûr et sécurisé et contribuer à un climat scolaire serein. Elle contribue également à leur charme et donc au développement du réseau de l'enseignement français à l'étranger.

Comunicación

El correo electrónico es la vía principal de comunicación; circulares, avisos, convocatorias y cualquier información le será enviada por ese medio.

Gazette. *Es la edición digital de la gaceta escolar que recibirá a su correo electrónico con información sobre la vida en el liceo.*

Redes sociales. *Podrá enterarse de los eventos y actividades más relevantes del establecimiento. El Colegio cuenta con perfiles oficiales en:*

 @FrancoMexicanoGDL

 @cfm_guadalajara

 @CFMGuadalajara

 @FrancoMexicanoGDL

Communication

Le courrier électronique est le principal moyen de communication ; les circulaires, avis, convocations et toute autre information vous seront envoyés par courrier électronique.

La Gazette. Il s'agit de l'édition numérique de la gazette de l'école que vous recevrez par e-mail avec des informations sur la vie de l'école.

Les réseaux sociaux. Vous pouvez vous renseigner sur les événements et activités les plus importants de l'école. L'école a des profils officiels sur :

 @FrancoMexicanoGDL

 @cfm_guadalajara

 @CFMGuadalajara

 @FrancoMexicanoGDL

Administración

Fechas de pago de colegiaturas

Antes del día 15 de cada mes sin recargos. Los invitamos a consultar el Reglamento de Finanzas en el sitio web del Colegio (sección Administración - Reglamentos).

Horarios de caja

Lunes a viernes de 8:30 a 13 horas. Consultar horarios en periodo vacacional o días feriados.

Reglamentos

Es indispensable que consulte los Reglamentos del Colegio: Interno, de Finanzas y de espacio de Estacionamiento; a su disposición en el sitio web escolar (sección Administración - Reglamentos).

Facturación y métodos de pago

- Depósito bancario o transferencia electrónica

COLEGIO FRANCO MEXICANO A.C.

Banco: BANORTE

Cuenta: 0178767680


Clabe: 072320001787676804

- Caja del Colegio

- Click y Paga

- Paypal

-Pago en euros

 BANQUE TRANSATLANTIQUE <small> A MEMBER OF CIC PRIVATE BANKING </small>					
RELEVÉ D'IDENTITÉ BANCAIRE					
Identifiant national de compte bancaire - RIB					
Banque 30568	Guichet 19926	N° compte 00053447401	Clé 32	Devise EUR	Domiciliation BANQUE TRANSATLANTIQUE
Identifiant international de compte bancaire					
IBAN (International Bank Account Number)					
FR76	3056	8199	2600	0534	4740 132
BIC (Bank Identifier Code)					
CMCIFRPP					
Domiciliation BANQUE TRANSATLANTIQUE 26 AVENUE FRANKLIN ROOSEVELT 75372 PARIS CEDEX 08 ☎01 56 88 77 77			Titulaire du compte (Account Owner) COLEGIO FRANCO MEXICANO FRANCISCO VILLA 235. COLONIA EL BAJIO 45019 , ZAPOPAN, JALISCO. MEXICO MEXIQUE		
Remettez ce relevé à tout autre organisme ayant besoin de connaître vos références bancaires pour la domiciliation de vos virements ou de prélèvements à votre compte. Vous éviterez ainsi des erreurs ou des retards d'exécution.			PARTIE RESERVÉE AU DESTINATAIRE DU RELEVÉ		

Consultar proceso de facturación completo y fechas de facturas, en el sitio web del Colegio.

Cuotas de exámenes

En 3ème y 1ère se contempla pago por examen Brevet y Baccalauréat.

Organización interna

Cada año se realizan votaciones para elegir a los padres representantes (delegados), mismo proceso para estudiantes

que cuentan con representantes correspondientes. Dentro de la organización interna contamos con el Consejo de establecimiento, una instancia tripartita que se compone en número igual de miembros por derecho que representan a la administración, al personal del colegio y a los padres de familia y alumnos.

Administration

Dates de paiement des droits de scolarité

Au plus tard le 15 de chaque mois, sans majoration. Nous vous invitons à consulter le Règlement financier sur le site Web de l'école (section Administration - Règlements).

Heures d'ouverture de la caisse

Du lundi au vendredi de 8h30 à 13h. Vérifiez les heures d'ouverture pendant les vacances et les jours fériés.

Règlements


Il est indispensable de consulter les règlements de l'établissement : le règlement intérieur, de finances et du stationnement de l'école. Disponibles sur le site internet de l'école (section Administration - Règlements).

Facturation et modes de paiement

- Dépôt bancaire ou virement
COLEGIO FRANCO MEXICANO A.C.
Banque: BANORTE
Compte: 0178767680
Clabe: 072320001787676804

- Caisse de l'école
- Click y Paga
- Paypal

- Paiement en euros

 BANQUE TRANSATLANTIQUE <small> A MEMBER OF CIC PRIVATE BANKING </small>					
RELEVÉ D'IDENTITÉ BANCAIRE					
Identifiant national de compte bancaire - RIB					
Banque 30568	Guichet 19926	N° compte 00053447401	Clé 32	Devise EUR	Domiciliation BANQUE TRANSATLANTIQUE
Identifiant international de compte bancaire					
IBAN (International Bank Account Number)					
FR76	3056	8199	2600	0534	4740 132
BIC (Bank Identifier Code) CMCIFRPP					
Domiciliation BANQUE TRANSATLANTIQUE 26 AVENUE FRANKLIN ROOSEVELT 75372 PARIS CEDEX 08 ☎01 56 88 77 77			Titulaire du compte (Account Owner) COLEGIO FRANCO MEXICANO FRANCISCO VILLA 235. COLONIA EL BAJIO 45019 , ZAPOPAN, JALISCO. MEXICO MEXIQUE		
Remettez ce relevé à tout autre organisme ayant besoin de connaître vos références bancaires pour la domiciliation de vos virements ou de prélèvements à votre compte. Vous éviterez ainsi des erreurs ou des retards d'exécution.				PARTIE RESERVÉE AU DESTINATAIRE DU RELEVÉ	

Veuillez consulter le processus complet de facturation
et les dates de facturation sur le site web de l'école.

Frais d'examen

En 3^{ème} et 1^{ère} il y a un droit pour les examens du Brevet et du Baccalauréat.

Organisation interne

Chaque année, des votes sont organisés pour élire les représentants des parents

(délégués), le même processus pour les élèves qui ont leurs propres représentants. Au sein de l'organisation interne, nous avons le Conseil d'établissement, un organe tripartite composé d'un nombre égal de membres de droit représentant l'administration, le personnel de l'école, les parents et les élèves.



Seguros

Todos los/las estudiantes deberán contar con seguro de gastos médicos contra accidentes, además de los seguros contratados por el Colegio, que son: seguro para gastos en caso de accidentes de estudiantes y un seguro de tutores, el cual cubre la colegiatura del(la) estudiante hasta el máximo grado en caso de fallecimiento del tutor (para conocer los términos de la pólizas consultar www.cfm.edu.mx sección Administración - Seguro Escolar).

Ustedes serán notificados del procedimiento para firmar las pólizas respectivas para hacer válidos los seguros.



Assurance

Tous les élèves devront avoir une assurance médicale contre les accidents, en plus des assurances contractées par l'école, qui sont les suivantes : une assurance couvrant les frais d'accident de l'élève et une assurance du tuteur, qui couvre les frais de scolarité de l'élève jusqu'à la dernière année du lycée en cas de décès du tuteur. Pour les termes et conditions de la police d'assurance, voir www.cfm.edu.mx (section Administration - Assurance scolaire).

Vous serez informés de la procédure à suivre pour signer les polices d'assurance respectives afin de rendre l'assurance valide.

Espacio utilizado como estacionamiento

El predio está dispuesto como estacionamiento hasta en tanto se desarrolle el proyecto para el cual fue adquirido.

El Colegio Franco Mexicano de Guadalajara no se hace responsable por percances, robos totales o parciales, o cualquier tipo de daño a los vehículos durante su estancia en este espacio.

Agradecemos tomar sus precauciones, así como respetar las normas de convivencia, respeto y cordialidad.

Es importante también seguir el orden del carpool, por respeto al tiempo de las demás familias.

Le terrain utilisé comme parking

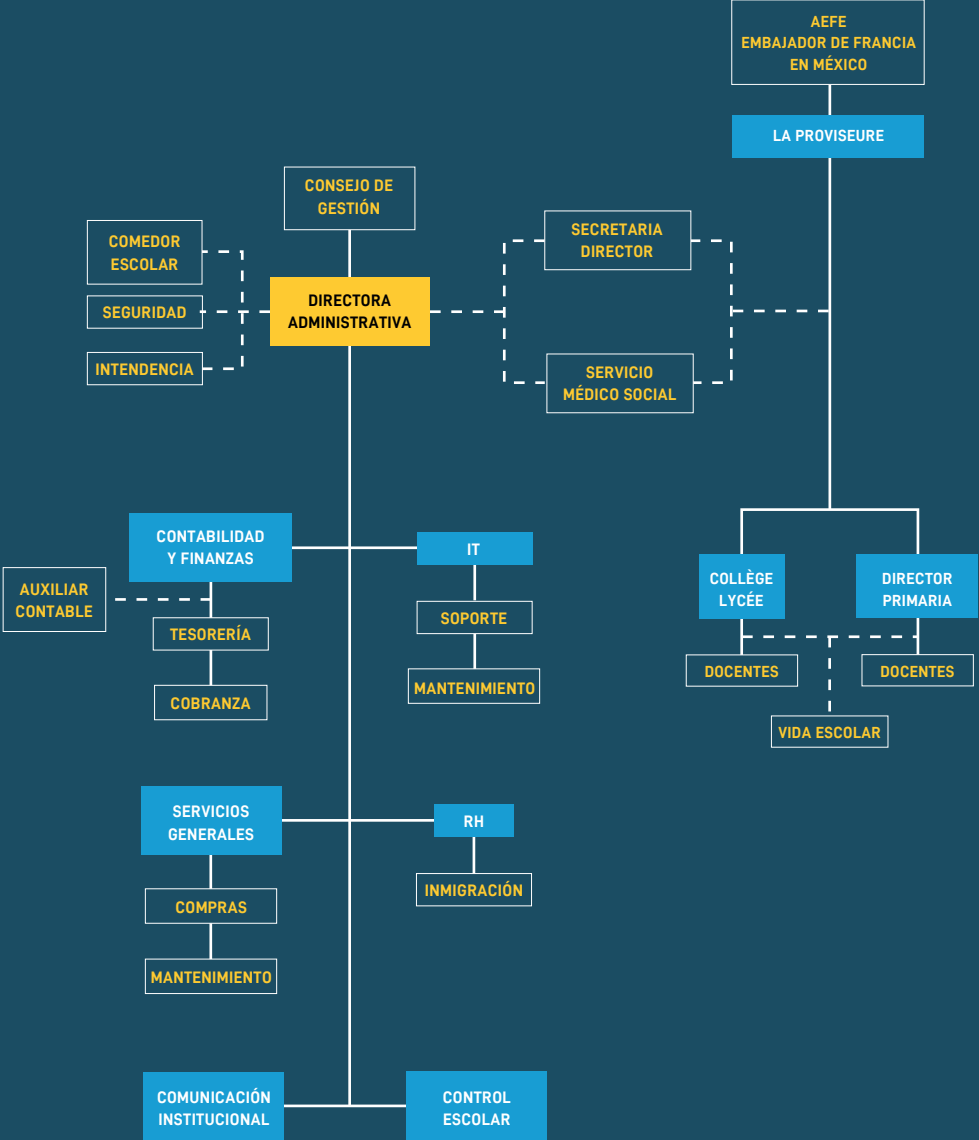
Le terrain est utilisé comme stationnement jusqu'à ce que le projet pour lequel il a été acquis soit développé.

Le Lycée Français de Guadalajara n'est pas responsable des incidents, des vols totaux ou partiels, ou de tout type de dommage aux véhicules pendant leur temps de présence dans cet espace.

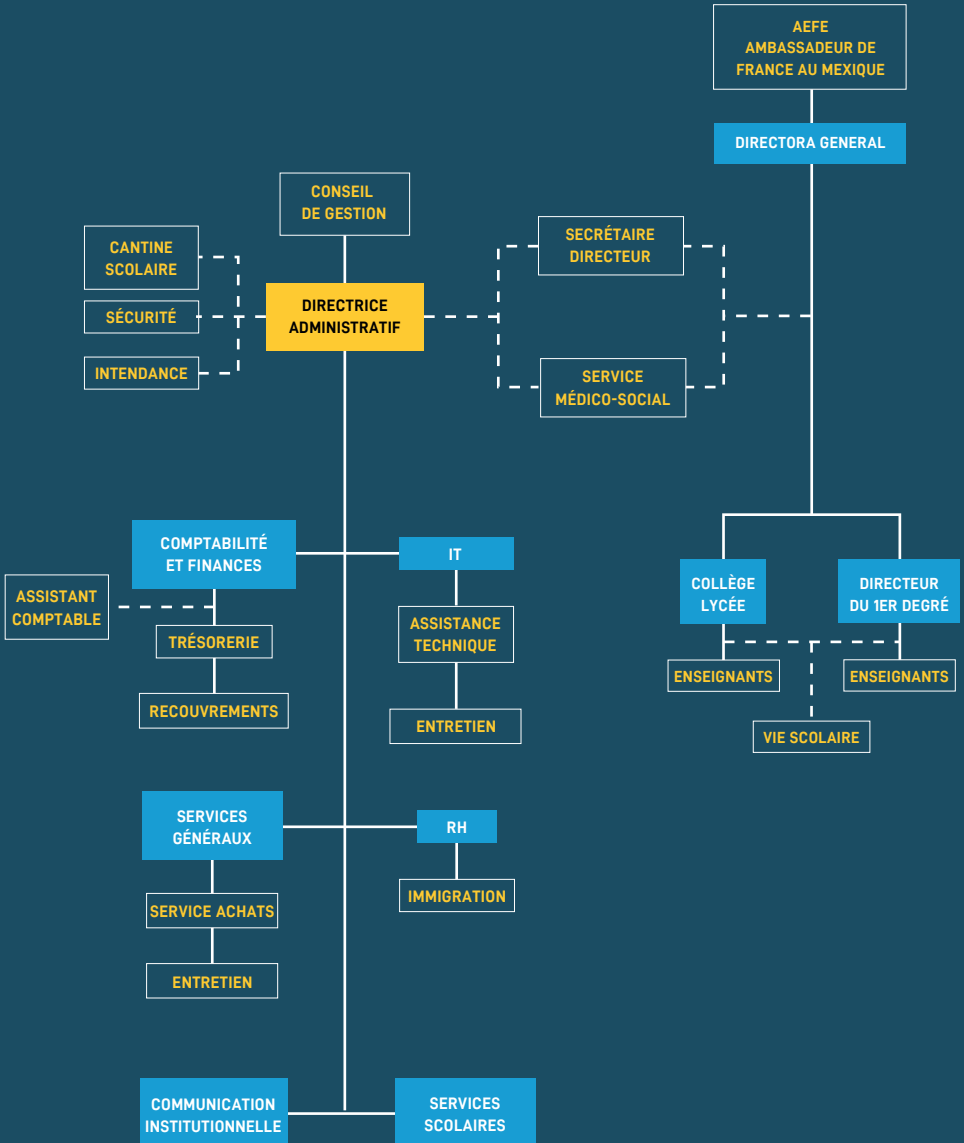
Veuillez prendre vos précautions et respecter les règles du vivre-ensemble et de cordialité.

Il est également important de suivre l'ordre du carpool, par respect du temps des autres familles.

Organigrama



Répertoire



Directorio

Actividades Extraescolares | *Activités extrascolaires*
actividadesextraescolares@cfm.edu.mx

Área Médica | *Services Médicaux*
areamedica@cfm.edu.mx
Tel. 33 1657 4325

Cajas | *Caisse*
cajas@cfm.edu.mx

Consejera de educación - CE | *Conseillère d'Éducation - CE*
ce@cfm.edu.mx

Consejera principal de educación - CPE |
Conseillère Principale d'Éducation
cpe@cfm.edu.mx

Cobranza (caja) | *Recouvrements*
cobranza@cfm.edu.mx
whatsapp 33 3146 30 95

Comedor Escolar | *Cantine scolaire*
comedorescolar@cfm.edu.mx

Comunicación Institucional |
Communication institutionnelle
comunicacionescolar@cfm.edu.mx

Control Escolar | *Services scolaires*
escolar@cfm.edu.mx

Facturación | *Facturation*
facturacion@cfm.edu.mx

Dirección Primaria | [Direction du 1er degré](#)
directionprimaire@cfm.edu.mx

Secretaria de Dirección General |
[Secrétaire de la Direction Générale](#)
secretairegdl@cfm.edu.mx

Tesorería | [Trésorerie](#)
tesoreria@cfm.edu.mx

Transporte escolar (servicio externo) | [Transport scolaire](#)
333 105 5332

Uniformes
uniformes@cfm.edu.mx

Vida Escolar primer grado | [Vie scolaire 1er degré](#)
viescolaire1erdegre@cfm.edu.mx

Vida Escolar segundo grado | [Vie scolaire 2nd degré](#)
viescolaire2ndegre@cfm.edu.mx

Egresados | [Anciens élèves](#)
egresadoslfg@cfm.edu.mx
332 387 0211

¡Bienvenidos!

Soyez les bienvenus !



ÉTABLISSEMENT
CONVENTIONNÉ



aefe

Agence pour
l'enseignement français
à l'étranger